

Ordbog
over
det norrøne prosasprog
Njalsgade 76
DK-2300 København S
31 54 22 11 / 2165

11. marts 1991.

Resumé af indlæg ved sagakongres i Göteborg august 1991.

Ordbog over det norrøne prosasprog : Seneste udviklinger.

Under produktionen af Ordbog over det norrøne prosasprog :
Registre (første bind af Den arnamagnæanske kommissions ordbog i
12 bind, udkommet i slutningen af 1989) lagdes alle oplysninger
om ordbogens kildemateriale (håndskrifter, udgaver, norrøne og
udenlandske) i database. Fra databaserne udvalgte redaktionen,
hvilke data pr. automatik skulle bringes i registerbindet og
under hvilken præsentationsform (typografi, layout). Det
traditionelle stadium i en bogs tilblivelsesproces med
udfærdigelse af "tekstbehandlet" manuskript og efterfølgende
korrekturlæsning kunne således overspringes, og arbejdet kunne
koncentreres om bogens indhold.

Arbejdsformen overføres i disse år til den egentlige ordbog,
idet medarbejderne med brug af små computere (IBM), standard
databaseprogrammer (dBASE III, SmartWare) samt et
tekstformatteringssystem (TEX) gradvis udvikler rutiner, i hvilke
det brogede leksikografiske materiale indtastes (til dels
kontrolleres), analyseres og redigeres, altså det forarbejdes
til artikel/bogform.

Med venlig hilsen,
på ordbogens vegne,

Helle Degenbol

Helle Degenbol